



Se admiten anuncios,

Dirigida per los Misioneros Hijos del Ido. Corazón de Mar'a  
Se publica los días 10 y 25 de cada mes  
CON APROBACION ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (BASILÉ)  
Administración (Banapá)

PRECIO DE SUSCRIPCION. 8 Ptas. al Año:  
en la Colonia PAGO ADELANTADO: fuera de  
ELLA 10, CERTIFICADA 15 Pesetas  
NUMERO ATRASADO 1 Peseta.

esquelas y comunicados a

precios muy módicos.

ARTHUR DA COSTA LEAL  
Propietario y Agricultor  
Vende plantas y semillas de cauchú

**GASTILLOA ELASTICA**

Plantas a 250 pesetas millar, entregas  
en Septiembre

Semillas a 100 pesetas millar entregas  
en Abril.

RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.

**JOSÉ EDCERLEY**

Cosechero y Exportador de cacao  
y demás productos del País.

CONTRATISTA DE OBFAS

SANTA LABEL

FERNANDO 100

**MAXIMILIANO C. JONES.**

Sa Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y extranjeros

Exportador de frutos del País y Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla Fernandiana.

**JUAN RIBOL JORDA**

La Selva.

Tarapona, Epana.

PROPIETARIO  
AGRICULTOR

COMISIONISTA

Ten estacale del  
Centro Orolico

Se encuentra en Es-

paña de la Compañía de

todas clases de artículos

y productos y de la

Venta de **Caracas, Cafés**

y de los de Fernando

Poo.

De cacha, p'p'p'p'

Paras de Yodo en-

caras (son las mejo-

res), Judías, Arroz, etc.

Neopras de repaño y

Com. nes) Acañes etc.

### MEMORIALISTA

**D. Santiago Ricardo y Williams,**

Confeciona toda clase de solicitudes para fincas, peticiones análogas, así como documentos privados.

Despacho N.º. 15 calle de la Reina

**Santa Isabel Fernando Poo.**

## -AINOFOL-

REGISTRADO

PATENTADO

Para toda clase de lavados sin necesidad de jabón.

**ECONOMIA DE TIEMPO, DINERO Y TRABAJO  
HIGIENE.**

Agente exclusivo para la venta en los Territorios de La Guinea.

**-José Villarroya - Santa Isabel-**

**FÁBRICA DE BARNICES: ESMALTES Y SECANTES LÍQUIDOS DE**

**AGUSTÍN CASTELLS**

Travesera, N.º. 18 (Las Cortes) **Barcelona**

Mixtion Secante liquido.

**Esmalte Automovil** para interior y exterior

**Silicatina** Esmalte para interior Económico: Brillante: Duradero: Colores sólidos

**Subsilio** Pintura preparada blanca inalterable. Aparajo para la Silicatina y cualquier esmalte para interiores.

**Barnices y esmaltes para Cochés:**  
**Automóviles, Tranvías y Ferrocarriles:** Permanente: Elástico para juegos de carruajes: Flating: Negro Japón etc.etc.,  
**Barnices para pintura decorativa:**  
Permanente secante: Exterior Flating:  
Cola de oro Cristal: Para purpurinas:

Representante y Depositario exclusivo para "La Guinea Española" **CARLOS TORNER**

**RIUS Y TORRES**

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 **BARCELONA**

Dirección  
Telegráfica y  
Telefónica

**RITO**

RAFAEL CASAL SANCHEZ

## Propietario Agricultor - - Comerciante

Exporta CACAOS a Comisión y a Destino

Santa Isabel Banapá

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE

## CARLOS TORNER

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS y Perfumería fina.

Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo.

Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.

☛ No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Sifones, y en la Fabricación de Legías

Calle de Sacramento

Santa Isabel

## Gran Canaria (Las Palmas)

### PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

**Se remiten muestras al menor aviso.**

## PEREZ Y MORA

Exportadores de cacao y productos del país.

Importadores de artículos nacionales y extranjeros de todas clases.

FACTORIAS EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO):

**LA FERNANDINA. - LOS MANGOS. - LA ISABELINA.**

**Casa en Bata** (Guinea Continental Española)

Casas en : **Barcelona** Córcega n° 261

**Las Palmas** (Gran Canaria) Perojo 29

Dirección telegráfica general "PEMORA"

Clave en uso A. B. C. 5ª edición.



# ESTUDIOS COLONIALES DE LOS MISIONEROS



Mapa de Fernando Póo por un Misionero = precio 5 Pts.  
 Mapa del Golfo de Guinea: Desde la Costa de Marfil hasta el Congo belga con las islas: por el P. Forçada = precio 2 Pts.  
 Mapa del Muni por los Misioneros = precio 1 Peseta  
 Gramática Benga y Ambú por el P. Salvador = precio 2'50  
 Catecismo español benga por el Rdo. P. Pérez = precio 0,75  
 Memoria de las Misiones de Fdo Póo: { Edición 2ª. 2 ptas  
 Edición 3ª. 6 ptas

Para los pedidos dirigirse a la Misión de Sta. Isabel

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de Buenos Aires.**— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

**Línea de New-York, Cuba, Méjico.**— Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30.

**Línea de Cuba, Méjico.**— Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

**Línea Venezuela-Colombia.**— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz y Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, y Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

**Línea de Filipinas.**— Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 23 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 16 Septiembre, 15 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, para Singapore y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Fernando Póo.**— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

**Línea Brasil-Plata.**— Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

## BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

—FERNANDO POO—

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de despacho al público de 8 a 11 por las mañanas y por las tardes de 2 a 4, menos los Sábados.— Se cierra los Domingos.

AGENTES: THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**Sumario:** *Texto.*—Meditemos.—Religión y moral, Santoral.—La cruz en el arte.—Ideas y episodios.—Vengan firmas.—Boletín Oficial.—Carta abierta.—Por esos mundos.—Ojeada sobre la Quincena.—Suscripción.—Anuncios.

## MEDITEMOS . . .

**L**LEGÓ ya el sagrado tiempo; vinieron los días dedicados a los más grandes misterios de nuestra Religión sacrosanta.

Como buenos cristianos, debemos en estas dos semanas que preceden a la Pascua, entrar de lleno en la contemplación de los augustos misterios de la Pasión y muerte del Hombre-Dios. Desde que la Santa Iglesia regida por el Espíritu Santo practica la sublime y expresiva ceremonia de cubrir con velos las cruces e imágenes en señal de luto, debiéramos dar de mano a todos los negocios terrenales para fijar nuestra mente en la consideración de los venerandos misterios que en estos días se nos proponen. La idea predominante y casi única del buen cristiano en estas dos semanas no debiera ser otra que la adorable Persona de nuestro Señor Jesucristo, sujeto a las mayores afrentas, ignominias y tormentos por amor del género humano que vino a redimir de la tiranía del demonio, hasta derramar la última gota de su sangre en el madero de la cruz, después de obrar el estupendo prodigio de quedar real y verdaderamente bajo las especies sacramentales en la santísima Eucaristía.

Consideremos, pues, y lloremos en esta Semana de Pasión los padecimientos del Hijo de Dios, así como la ingratitud y perfidia de los redimidos, no menos que las angustias y dolores que

traspasaron el corazón de la Madre Dios, Corredentora del linaje humano.

Y, al entrar en la gran Semana llamada Santa por antonomasia, redoblemos el fervor y meditemos más atenta y detenidamente las circunstancias de la grande obra de nuestra Redención. Deploremos la maldad de los judíos que, llenos de envidia y de furor infernal al presenciar el inaudito milagro de la resurrección de Lázaro, acabaron por cegarse y endurecerse más con el resplandor de tanta luz, resolviendo quitar la vida al que venía a darla al mundo. Detestemos la villanía del discípulo traidor que, víctima de la codicia, osa vender a su infinito Bienhechor. Acompañemos con júbilo al Rey de los siglos en su triunfal entrada en Jerusalén y entonémosle alabanzas y bendiciones con la sencilla muchedumbre llevando ramos y palmas en nuestras manos. Entremos en el cenáculo de Jerusalén y allí contemplemos al buen Jesús sentado a la mesa con sus Apóstoles; miremos con atención todo cuanto hace, escuchemos las palabras de vida que salen de sus divinos labios, sobre todo el admirable sermón sobre la caridad fraterna; suspéndanos y arrebatémos singularmente la institución de la Divinísima Eucaristía.

Sigamos al dulcísimo Jesús y oremos con El en el huerto de los olivos, y, al ver como algunos de sus discípulos huyen des-pavoridos o le niegan vergonzosamente,

no abandonemos un punto al Soberano Señor; no cesemos de dirigir a El los encendidísimos afectos del corazón mientras sus encarnizados enemigos le maltratan, le burlan, le insultan, le apalean, le escupen, le azotan cruelísimamente, le coronan con punzantes espinas, le posponen a Barrabás y le condenan a muerte.

No por fuerza, como el Cirineo, sino espontáneamente y con buena voluntad carguemos sobre nuestros hombros la pesadísima cruz, y subamos con el Salvador a la montaña del Calvario, para ser allí crucificados con Cristo y morir con El gloriósamente. Dichosos de nosotros si morimos con Cristo, pues seguramente mereceremos resucitar como El, triunfando de la muerte, del pecado y del infierno.

Cuánta materia tenemos para emplear santa y provechosamente nuestra memoria, entendimiento y voluntad en estos sagrados días.

Meditemos...

M. A. G. M. F.

Si los padres de familia no forman el corazón de sus tiernecitos hijos en el molde de la idea de Dios, no tendrán jamás el consuelo de verlos convertirse de sus extravíos. Ninguno ó rarísimos de cuantos se han criado sin sentimientos de las cosas divinas se convierten.

## Religión y Moral

### SANTORAL

ABRIL

- Día 11 M. Santos León el Magno, papa y cfr.,  
 Día 12 M. Santos Víctor y Sabas, mrs., y Zenón ob.,  
 Día 13 J. Santos Hermenegildo, rey y mártir.  
 Día 14 V. Los Dolores de Nuestra Señora. y San. Tiburcio.  
 Día 15 S. Santas Basílisa y Anastasia, mártires.,  
 Día 16 D. de Ramos Stos. Toribio y Paterno, obispos y cfrs.,  
 Día 17 L. Santos Aniceto, papa y márt. y Roberto, abad.  
 Día 18 M. Santos Eleuterio y Galdino, obs.,  
 Día 19 M. Santos Vicente de Colibre y Ermógenes, mrts.  
 Día 20 Jueves Santo. Santa Inés de Monte Policiano.,  
 Día 21 Viernes Santo. Stos. Anselmo, ob. y doct.  
 Día 22 Sábado Santo. Stos. Sotero y Cayo, papas y mrts.  
 Día 23 Domingo Pascua de Resurrección. San Jorge.  
 Día 24 L. Stos. Gregorio y Honorio, obs. y cfrs.,  
 Día 25 M. Santos Marcos, evangelista, Ivón, obispo.



## La Cruz en el Arte.

Las tenebrosas alas del paganismo cerníanse triunfantes por todo el mundo, unificado bajo el cetro de Augusto, envolviendo en sueño letal a los espíritus.

El pueblo escogido había llegado al término de su abyección, olvidándose en absoluto de las misericordiosas bondades de Aquel que le sacara de la espantosa esclavitud padecida en Egipto, y que después, un día y otro día, armó el prepotente brazo en dilatados siglos para librarlo de la saña de los más poderosos Imperios; la raza de los Macabeos habíase extinguido entre los judíos, siendo suplantada por la secta de los fariseos.

Llegaba el término de las profecías, el día más fecundo para la Humanidad y más espantosamente luctuoso; aquel día de redención en que el Señor de cielos y tierra, exaltado en la cruz y crucificado, expiraba como hombre con inenarrables tormentos después de haber consumado todas las cosas.

Desde este triste y al mismo tiempo feliz día para el hombre, todo cambia en el mundo, todo se renueva y, antes de que Cristo haya resucitado, ha sido ordenada nuestra redención.

Y de tal manera el divino amor trocó los términos, que lo que antes constituía afrenta ignominiosa, hase convertido en glorioso símbolo, la cruz bendita, al punto de que Pedro, el escogido discípulo de Cristo para piedra angular de su Iglesia, no se considere digno de ser crucificado en la forma que lo fué su Maestro.

Los romanos llegaron a dar el nombre de *cruces* a las meretrices; y en cuanto al concepto que de la cruz tenían los hebreos, basta recordar el rabioso grito de odio "¡Crucifícale!", contestando a Pilatos.

Del modo como fué crucificado Cristo hay muchas opiniones, y asimismo sobre la forma de cruz; si bien el arte cristiano ha adoptado la de cuatro extremos; la más general entre los romanos, y que es la forma descrita por el cuerpo humano en posición natural y con los brazos extendidos paralelamente al plano horizontal.

Los Evangelistas nada nos dicen sobre ello, y es natural que en sus divinas letras no haya palabra que no sea esencial, pues como dice San Juan al terminar su Evangelio, "hay todavía otras muchas cosas que hizo Jesús, las cuales, si se escribieran una por una, creo ni en el mismo mundo cabrían los libros que se escribiesen".

La crucifixión de Cristo, tal como Velázquez nos la representa, es la que mejor se compagina con su naturaleza humana, que debió ser no débil, pero

sí delicada, debiendo toda la substancia física a la Santísima Virgen, y porque su cuerpo no pudo ser desfigurado por el corto tiempo que vivió en la cruz, como lo demuestra el que no hubo necesidad de quebrarle las piernas para acelerar la muerte, como lo hicieron a los ladrones crucificados al par de El.

Expresa, además, la obra de Valázquez, la majestuosa grandeza del divino cuerpo, rendido, más que por el aniquilamiento de la materia, por los violentos dolores morales de su larga Pasión.

El arte español ha representado mejor que otro alguno la crucifixión de Cristo, debido, principalmente, tal vez a la aproximación étnica; así como las escuelas del Norte, por la opuesta causa, se han separado más del tipo general.

No obstante, hay un artista flamenco tan colosal, Van-Dyck, que, no solamente la crucifixión de Cristo, sino cuantos asuntos religiosos ha tratado, lo ha hecho con suprema distinción, superando en mucho a su maestro el famoso Rubens.

*El beso de Judas*, de Van-Dyck, es una de las obras supremas del arte histórico, y su *Cristo en la cruz*, es por su poesía una de las más originales representaciones. Como inmenso fué el sacrificio de Jesús así es también inagotable tema para la artista la crucifixión y la cruz el más bello elemento para las arte todas, y en forma de cruz es la planta de nuestros templos, y es la cruz también la que corona el alto campanario con que recordamos al Eterno sus infinitas misericordias y cruento sacrificio, y con cruces galardonamos los servicios a la Patria, y es la cruz el más hermoso adorno que del cuello de nuestras mujeres pende.

Y al morir Cristo en una cruz, dándonos nueva ley y derrotando de eternidad a nuestro espíritu, vió éste en el drama del Gólgota, norma de redención para el arte, que el paganismo tenía esclavizado a la materia.

Porque el arte griego, el más grande de la antigüedad clásica, por líneas, representa el cuerpo humano, pero que en absoluto no lleva al alma ninguna sensación, halagando tan sólo a los sentidos, mientras que en el arte cristiano, por perfectas y bellas que sean las líneas, son éstas lo de menos, y el alma las olvida después de gozarlas los sentidos para abismarse en hondas reflexiones de indefinible encanto.

El árbol de la cruz nos trajo el fruto de nuestra redención, prometido desde el Paraíso, y antes al arte, puesto que con la representación del misterio de la Encarnación del Hijo de Dios' comienza su verdadera dignidad y grandeza

¡Oh, cruz bendita, fuente de vida resplandeciente como cristal! Cuando mi espíritu abandone su prisión terrena, no deseo otra cosa para el cuerpo corrupto que un poco de tierra que lo cubra y sobre ella tus amorosos brazos pidiendo misericordia a mi Redentor.

CEREZEDA

## IDEAS Y EPISODIOS.

Era el 24 de Marzo; ese día fué una verdadera jornada periodística; al siguiente 25 debía salir de nuestra Imprenta La Guinea Española. Las declaraciones del Sr Hontoria me traían nervioso, mal humorado e inquieto: con el retocar los artículos y el revolver las pruebas me sentía imposible y cortante; a mi mente se agolpaban inquietas ideas de muy variados matices, para recabar de la opinión pública una manifestación valiente, gallarda y avasalladora en pro de nuestras Colonias de Guinea. No se conocen nuestros territorios, decíame a mi mismo, y por eso no se los aprecia; se ignora su valor potencial y por eso se habla tan a la ligera; se desconoce su fecundo porvenir y por eso se planean proyectos con tan desmedida irreflexión.

El gran pecado de cuantos hemos morado en la Colonia, ha sido el haber descuidado los trabajos de vulgarización Colonial; viene muchos a la Colonia, en unos cuantos años le sacan el jugo que pueden y se van; y hasta aquí no ha pasado nada.

Está muy bien que legalmente busquemos nuestros intereses, pero en esos intereses chicos o grandes debe ir envuelto nuestro ardiente Patriotismo; ah el Patriotismo; El Patriotismo ardiente, expansionista y vulgarizador? dónde lo encontraremos? qué, también aquí se precisará buscarlos con la lámpara de Diógenes. El patriotismo entra por derecho propio en la comunión de las ideas sublimes, heroicas y madres de la vida social de los pueblos; los espíritus vulgares, terrenos, de corazón enjuto y acartonado no las conciben porque esos espíritus son para los pequeños y ruindades de la vida.

Para ellos el patriotismo es el individualismo culinario y del metal que brilla; el egoísmo absorbente exclusivista y el rastrerismo más deprimente: estos son los *Sin Patria*. El amor Patrio y los ideales de su grandeza son los lirismos más realistas de la historia heroica de los pueblos. Esos hombres que son los hombres de su pueblo *en todo y con todo hacen Patria*.

Recuerdo muy bien que en una conversación tirada con un extranjero de años en la Colonia, me decía ingenuamente en el seno de la amistad: «Mire V. nosotros adonde quiera que vamos establecemos el negocio, lo calculamos bien y lo trabajamos con tenacidad, pero envuelto en los pliegues de ese negocio, está latente y con vida nuestro ferviente Patriotismo: cada día hacemos algo de patria y trabajamos por asentar prestigioso el predicamento de nuestra nación: «Estos lo entienden bien que en todas las formas laboran la grandeza de su Patria. Nuestras corrientes han sido las contrarias, y así vemos cómo nos luce el pelo: nos desacreditamos con nuestra falta de unidad de plan bien concebido, perdemos el prestigio con nuestras discusiones bizantinas, y siempre discutiendo si son galgos o podencos, y entre tanto, siempre achicados.

Esta es nuestra realidad y en ella todos pusimos nuestras manos, los de hoy y los de ayer.

Estas eran, caro lector, mis ideas y mis pensamientos arrollados continuamente por impetuoso oleaje de melancolía.

Más de una vez en ese continuo oleaje me asaltaban aquellos rumores y aquellas tendencias que me hacían exclamar ¡Qué espectáculo para el indígena! Este ¿qué pensará? No costó mucho descifrar el enigma. Serían las 8 y media de la noche de aquel mismo día 24, cuando buscando la inspiración, hojeaba páginas coloniales patrióticamente escritas. De pronto me siento cortado; llaman con interés a la puerta de mi cuarto. ¡Adelante! Un muchacho joven, apuesto, decentemente vestido con un continente reverente y amable se adelantó y me besó la mano. Era uno de nuestros Colegiales: le miré la cara, leí su continente y le ví contrariado, lleno de pesadumbre y aplanado. — ¡Hola Celestino! ¿qué quieres por aquí? Nuestro buen muchacho parecía tener anudada la garganta y me llamo la atención: otras veces le había visto atentamente suelto y con su relativo desparpajo; esta vez le veía entre vergonzoso y asustado. — ¿Qué quieres Celestino? le volví a preguntar. Celestino que, en el tiempo que le he tratado ha sido siempre todo ingenuidad, habló y me dijo con un amargo loconismo: «Padre si los Españoles se van ¿no podría ir me yo con ellos?» Nuestro buen colegial había olfateado por los impresores las ideas vertidas en el artículo de "La Guinea" «*Agrupémonos*» y se sentía hondamente conmovido. Me apresuré a calmar aquella alma apenada y le dije: «No tengas miedo, Celestino; España no abandonará esto; eso de que habla *La Guinea* es para combatir a uno que sin saber lo que es esto dijo en España, que se podía vender la Colonia: no hay nada de eso, todo español quiere mucho a esto y vosotros continuaréis siendo españoles.» Nuestro muchacho se tranquilizó, cambió por completo la expresión de su semblante y salió de mi cuarto contento y tan campante. Se había disipado ya, el denso nubarrón de aquella alma buena que, como la inmensa mayoría de las amamantadas en nuestra Colonia a los pechos de la Madre Patria, sentía los fervores de su acendrado cariño a España; el pobre muchacho al salir de mi cuarto murmuraba «Seremos Españoles». El episodio es exactamente verídico, cuya autenticidad puedo asegurar yo bajo mi palabra de honor. ¡Cuánto dice ese rasgo, expresión del sentimiento anidado allí entre los pliegues de un corazón que comienza a conocer los primeros retoques de las delicadezas del sentimiento. ¡El que conozca un poco el corazón del indígena no podrá menos de apreciar esas vibrantes palpitations de puro españolismo. Ha saboreado ese las dulzuras de la soberanía de España y la ve pacifista, redentora, igualitaria y llena de humanitarismo: en ella no descubre el despotismo de una raza superior, ni la aspereza de tratos, ni el desequilibrio desesperante y forzoso de las antiguas castas; pues los españoles, empapados en el sentido práctico de una sana y profunda filosofía, predicamos en nuestra misión civilizadora, a una con las diferencias accidentales de la raza, la unidad de especie, la identidad de destinos, el perfeccionamiento progresivo de la raza y de la formación en las nuevas generaciones que se rejuve-

necen con el ambiente de la nueva civilización, de la conciencia social y del gusto artístico. Así lo van comprendiendo las generaciones de hoy, y, conforme progresan en ese conocimiento se sienten cada vez más españolistas. De aquí que esos simples rumores los consideren como un atraco a su personalidad de españoles, causándoles un efecto aplastante desastroso. «Padre me decía e este propósito un buen patriota indígena, Padre, "La Guinea tiene que hablar fuerte, muy fuerte.» Esta es la genuina expresión del sentimiento indígena que se va compenetrando cada día más con nuestro modo de ser, con nuestros usos y costumbres y con nuestra civilización: la ha gustado y le parece la mejor.—Ruiaz

## VENGAN FIRMAS PARA TODOS

Enviad vuestra tarjeta a esta Administración. ¿Careceis de tarjeta? Vuestra firma basta y esta en cualquier papel, por humilde que sea. ¿Se os pasó el 5 de Abril? todavía hay tiempo: al señalar aquella fecha fué para urgir, no para determinar el tiempo de la obligación que tenemos de conciencia, de Patriotismo, de intereses creados y de gratitud, de manifestar nuestras convicciones coloniales. Ahi cabemos todos; los agricultores, los comerciantes, los empleados, nuestra culta sociedad morena y las últimas capas sociales. Aquí no se afronta ningún tema político, se trata únicamente de manifestar nuestra disconformidad con ideas vertidas y de protestar contra campañas periodísticas. Ante la santidad de nuestro Patriotismo, ante la amenaza de nuestros intereses y de los de nuestros compatriotas, debemos, dentro de la legalidad, de la conciencia cristiana, del orden y de la justicia, ser sublimemente revolucionarios.

Vengan, pues, vuestras firmas, mejor hoy que mañana. Hay muchos que no se acuerdan de Sta. Bárbara sino cuando truena. A ver si cuando truene de veras, vertiremos lágrimas de cocodrilo y entonces se nos dirá con sarcástica irrisión «Anda, llorad como mujeres, vosotros los que a su tiempo no os supisteis defender como hombres.» Y entonces los que hoy levantamos nuestra voz en aras del patriotismo y pasamos por ilusos, os diremos amargados por una aplastante realidad: «Ya no hay tiempo: por vosotros se perdieron vuestros intereses y por vuestra apatía sistemáticamente empedernida la Patria perdió su última Colonia.»

Nuestra actuación colonial en el siglo pasado habla con una elocuencia soberana y nos apunta cual será nuestro porvenir si nosotros con nuestro ferviente Patriotismo, con nuestra energía, venciendo apatías, timideces é indebidos respetos humanos no torcemos aquellas corrientes que arrollaron nuestro poderío colonial, nuestro comercio, y el prestigio de nuestra raza, sin provecho alguno.

Hacedlo y habreis salvado vuestros intereses, la Colonia y merecereis bien de nuestra Patria.

Ruiaz.

## BOLETIN OFICIAL

El número de 1 de Abril contiene una R. O. del Ministerio de Fomento aprobando el proyecto de tarifas de fletes de máxima percepción presentadas por la Compañía Trasatlántica para el año 1916, que parece que serán las mismas de 1915, según contestación de la Compañía a la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, que se quejó de que las reformas propuestas eran excesivamente elevadas. Para los productos de exportación, aunque se ha conservado el mismo flete, se añade un 5 por 100 de capa. La R. O. da por razonables las contestaciones de la Trasatlántica a las impugnaciones presentadas por el Ministerio de Estado, que eran la aspiración de la Colonia y en cuyo favor hemos nosotros roto lanzas en diferentes ocasiones, como recordarán los lectores. Las reformas solicitadas por el Ministerio de Estado y denegadas por la Compañía eran éstas:

1º. Que se rebaje el flete de los artículos de primera necesidad y los de aquellos que se utilicen para el fomento de las obras públicas.

2º. Que se rebaje el flete asignado al cacao de Fernando Póo desde la colonia a los puertos de la Península de 50 a 40 pesetas la tonelada.

3º. Que no siendo de curso nacional la moneda de oro, el flete debe facturarse en plata o papel moneda.

4º. Que por ser excesivos los fletes del transporte de animales vivos, debe la Compañía Trasatlántica equipararlos por lo menos a los de las Compañías extranjeras.

5º. Que se reduzcan los fletes señalados para el transporte de embarcaciones; y

6º. Que se reduzcan las tarifas señaladas para la exportación de los productos de la Isla, a más del cacao, pues comparadas con las señaladas por los vapores portugueses, resultan también excesivas.

De modo que, cuantos habíamos desplegado las velas de la confianza, hemos de apuntar un desencanto más en el libro de nuestra vida y esperar para mejor ocasión.

Las razones en que la Trasatlántica se funda para denegar las rebajas solicitadas son éstas, que queremos también que conste en estas columnas.

1º. Que siendo las tarifas presentadas para 1916 fiel reproducción de las que rigieron el año último, cae por su base cuanto alega la Cámara de Industria de Madrid contra un aumento que no existe.

2º. Que en cuanto a las observaciones del Ministro de Estado, referentes a las rebajas de fletes en algunos artículos, y especialmente en el cacao, al cobro de los fletes en pesetas oro, al transporte de animales vivos y al de embarcaciones, por ser éstas iguales a las formuladas el pasado año por el Gobernador del Golfo de Guinea, se limitaba a reproducir los razonamientos aducidos en el escrito que presentó en 1914 contestando a las recla-

maciones formuladas contra el proyecto de tarifas para 1915, o sean:

Que no puede ser motivo de discusión el establecimiento del tipo del flete en pesetas oro, pues apesar de estar reconocido este derecho a la Compañía por la Real orden de 23 de Noviembre de 1912, aplica a las tarifas prácticas el patrón plata; que el no figurar en las tarifas de máxima percepción el flete de animales vivos, obedece a que no puede hacer esta clase de transportes en barcos de pasajes; que el transporte de embarcaciones que alguna vez efectúa, lo hace por favorecer el comercio de Fernando Póo; pero que como hay que colocarlas en cubierta, restando espacio al pasaje, tiene que aplicar fletes más altos que los que se abonan cuando estos embarques se efectúan en barcos cargueros, y que para demostrar que no eran excesivas las tarifas de exportación de los productos de aquellas islas, presentó la siguiente tarifa comparativa:

Línea alemana.—De Fernando Póo a Hamburgo y Bremen, marcos 50, pesetas oro, 62,50.

Línea inglesa.—De Oeste Africa a Liverpool, cheelines 50, pesetas oro, 62,50.

Compañía Trasatlántica.—De Fernando Póo a la Península, pesetas plata 55.

Y 3º. Que para el año 1916 ha conservado en dicha línea el mismo flete más el 5 por 100 de capa o sea pesetas 55, mientras que la francesa de Libreville a Burdeos lo eleva a francos 65,60 y la inglesa de Duala a Liverpool a 68,10:

El Gobierno General hace saber que con fecha 29 de Febrero le comunica el jefe de las fuerzas navales aliadas que operan en Cámerun que, a partir de 1 de Marzo de 1916, se levanta el estado de bloqueo que fué declarado en 20 de Abril de 1915. Sin embargo, los buques que tengan que hacer operaciones comerciales en los puertos de Río Rey, Victoria, Kribi y Campo, deben presentarse al servicio de Aduanas en Duala, donde serán sometidos a una vista previa.

Se conceden tres títulos definitivos de terrenos y uno provisional.

Sigue un anuncio notificando la necesidad de nombrar un Procurador General para que represente ante el tribunal de Presas de Sierra Leona a los perjudicados, por haberles sido decomisadas mercancías por los buques de guerra aliados.

Los gastos de honorarios, etc. de la persona nombrada correrán a cuenta de los reclamantes.

El Presidente de la Junta de Reclutamiento pública un edicto convocando para la revisión de exclusiones y excepciones de los mozos de los reemplazos de 1914 y 1915.

Otro edicto del Juez de 1ª Instancia saca a pública subasta, en un solo lote, varias fincas de D. Daniel Makatty Kinson.

Termina la relación de los contratos verificados en la Curaduría en Junio de 1915.

Por fin, se inserta la relación de braceros pasaportados en Enero último, que suman 59.

Magis

© FONDO CLARETIANO

Raimonlan.net

# Carta abierta a la Prensa española.

Está en la conciencia de todos que la Prensa es hoy, la gran palanca de la opinión entre los pueblos conscientes; nosotros en alas del Patriotismo, vivamente compenetrados con los intereses de nuestros abnegados compatriotas y deseando *hacer colonia* vulgarizando su *valia*, osamos dirigirnos a la Prensa Española para de una vez rectificar conceptos erróneos y funestos prejuicios sobre los hermosos Territorios de Guinea.

Nadie como nuestra humilde de Publicación, única en la Colonia, tiene el derecho de vindicar los fueros de las realidades de nuestra Guinea, ante las falsas apreciaciones y juicios erróneos de quienes hablan de memoria e ignorantes hasta de la situación geográfica de nuestras Posesiones, toda vez que vino a la palestra del periodismo enarbolando el simpático lema de «*Defensor y Promotor de los intereses de las Posesiones Españolas del Golfo de Guinea.*» En esa elevación de miras y en esa alteza de sentimientos nos inspiramos al dirigirnos a nuestros Colegas de la Prensa Española, en la siguiente forma.

## A la Prensa Española.

Sr. Director de.....

Mi estimado Colega: Acaba de llegar hasta nosotros el eco de ideas vertidas y de artículos estampados en parte de nuestra Prensa sobre el porvenir de nuestro último resto colonial; ideas y artículos, que como personalísimos, no reflejarán finalidad alguna tendenciosa, y menos oficial, pero que también lo hemos de decir con franqueza, se distancian muchísimo de las realidades, implican un desconocimiento extremado de nuestras colonias de Guinea, y han lesionado sentimientos íntimos de Patriotismo, llevando la incertidumbre a los negocios, la inquietud a nuestra agricultura colonial y al comercio, hoy en vías de franca explotación y la intranquilidad a numerosos hogares indígenas, que se sentirán heridos si se llegase a dudar de su españolismo.

No sabemos que loca manía ha dado a algunos de nuestros Compatriotas con las posesiones de Guinea: basándose en el falso concepto de que son una carga onerosa para el Estado, lanzan afirmaciones descabelladas y proponen transacciones absurdas que atentan contra la integridad de lo último que nos ha quedado de nuestro vasto imperio colonial; a juzgar en determinadas ocasiones, como se habla, escribe y se juzgan las cosas de Guinea en las cuartillas de la Prensa, parece que con desprendernos de aquello, hemos dado en la misteriosa clave para solucionar problemas nacionales de primer orden: nada más absurdo. Si el tiempo que se ha perdido en combatir nuestros propios intereses y conveniencias, se hubiera empleado en estudiar los problemas coloniales y en

hacer atmósfera sobre nuestros olvidados cuanto valiosos territorios de Guinea, hoy en vías de franca explotación, mucho más adelante nos encontraríamos en esa obra de progreso y no tendríamos que lamentar ignorancias, ni pesimismo injustos, ni la secuela de años perdidos.

Repetidas veces, en nuestra Publicación, hemos pulverizado esas antipatrióticas afirmaciones hijas más del desconocimiento y prejuicios injustos sobre Guinea que del resfriamiento patrio; la opinión de los que podríamos llamar los profesionales del desenvolvimiento de nuestra Guinea han corroborado con sus categóricas afirmaciones nuestro modo de pensar y el espíritu de conservación en estos nuestros territorios así de peninsulares como del valioso elemento indígena ha hecho que ante ambiciones extrañas y ante todo rumor siniestro de venta se levanten ampollas en su alma de patriotas y nos tenga siempre como entre ansias e inquietudes ante posibles acontecimientos que ciertamente serían un desastre y una lastimosa equivocación nacional.

Ante los nuevos rumores, impulsados por el patriotismo, por el interés de nuestras compatriotas y por la gratitud a un pueblo que quiere a España con delirio, nos dirigimos a nuestros compañeros de Prensa, para levantar un poco el velo y enseñar desde este cálido suelo, a los portaestandartes de la opinión de nuestro pueblo, algo de lo mucho que valen para España y para nuestro comercio nuestras posesiones de Guinea y descubrirles el hermoso porvenir que sobre ellas ya albordea.

1. El Excmo. Sr. Ministro de Estado, en la Memoria que presentó a las Cortes en 1914 dice estas textuales palabras, que valen por todo un tratado: «*Es bastante extendido el concepto de que las Posesiones del Africa Occidental pesan sobre la Nación onerosamente.*»

Este es un error alimentado por el espejismo de las cifras del Presupuesto colonial que muestran lo que se gasta, pero no descubren la reversión indirecta de esos gastos en provecho del comercio español. »

El descarnado apuntamiento de datos estadísticos nos sugerirá la importancia de ese provecho que reporta la nación.

*Riqueza actual de la Isla.* — La riqueza de la Isla es por excelencia agrícola, y ofrece, aunque todavía embrionaria una producción anual de 5 millones de kilos de cacao. Si se tiene en cuenta que la superficie total no pasa de 220,000 hectáreas y que sólo existen en explotación 10,000, se comprenderá fácilmente el ancho campo abierto allí a la agricultura y lo mucho que por ahí puede percibir el Estado y el comercio de la Metrópoli.

Estos datos quedan avalados con el testimonio oficial del Ministerio de Estado, en las estadísticas incluidas en la Memoria dirigida a las Cortes en 1914: hélas aquí:

Superficie total de la Isla = 220.000 hectáreas  
 Superficie concedida = 15.000 hectáreas  
 Superficie en cultivo = 10.000 hectáreas.  
 Rendimiento normal, en buenas condiciones por hectas. = 700 Kilos.  
 Rendimiento medio por hectáreas. = 500 Kilos.  
 Producción aproximada de cacao = 5.000.000. —

Es decir, dice el Sr. Ministro, que, hallándose tan solo en cultivo un 5 por 100 escaso de la superficie total de la Isla produce 5 millones de kilos de cacao; prescindiendo de las demás producciones, se ve que dicho 5 por 100 arroja un valor que en el mercado de Barcelona está representado por 5.000.000 de cacao X 3 ptas. = 15.000.000 ptas. Estos datos dan una indicación del gran movimiento mercantil que alcanza ya la Isla de Fernando Póo.

Valor potencial de la isla = La Isla tiene como hemos dicho 220.000 hectáreas de superficie que pueden descomponerse en esta forma:

Zona de cacao 150.000 hectareas.  
 Otras especies 70.000 hectareas.

En buenas condiciones de explotación, cada hectárea rinde 700 Kilos de cacao que a 3 ptas. en el mercado europeo representa un valor de 2.100 ptas. y por consiguiente las 150.000 cultivadas darían 315 millones de ptas. Suponiendo que el cultivo de otras especies en las 70.000 hectáreas restantes, diera por hectárea, un producto igual a la mitad del valor del cacao, resultarían por este concepto 73.500.000 ptas. o sea un total de =

**315.000.000 más 73.500.000 = 388 millones 500.000 ptas.** al año.

Pero tiremos por lo largo y por una infinidad de causas hipotéticas, restemos 10.000 hectareas como improductas; más aún admitiendo que no se cumplan las buenas condiciones de explotación que se han puesto y que son normales, se ve que el completo aprovechamiento de la isla de Fernando Póo, puede arrajar fácilmente sobre el mercado un valor muy aproximado de 300 millones anuales, de pesetas.

Valor potencial del continente español. = Para apreciar el desarrollo que puede darse al Continente español y la producción de que es susceptible, reproduciremos la Estadística Oficial de 1914, teniendo en cuenta que nuestro territorio continental además de las maderas, pueden dar otros muchos productos de valía en mercado mundial de más fácil explotación que la madera y que avalorarían en mucho el cómputo oficial.

Superficie del Continente 24.000 Kilometros.

Superficie en hectareas 24.000 X 100 = 2.400.000 hectareas.

Madera por hectárea 150 toneladas.

Número de toneladas que puede dar el Continente; 2.400.000 X 150 = 360.000.000 toneladas.

En Hamburgo, a donde va casi toda la madera del Continente, se valora la tonelada de madera (bokumen, caoba, ébano, palo rojo etc.) a 60 Mar-

kos, o sea (en tiempo normal) a 75 ptas. luego tendremos: 360.000.000 X 75 ptas. = 27.000.000.000 ptas.

Si se admite la repoblación forestal a 100 años, o sea 1'50 por 100 de rendimiento por año, se alcanzaría un producto de 405 millones.

Aunque no es madera todo el manto vegetal del Continente, hay encambio en el grandes superficies cubiertas de palmera que dan el aceite de palma cuya obtención está llamada positivamente a un desarrollo inmenso. Si a la madera se añade la extracción del aceite, goma etc. con otras industrias forestales y agrícolas como el café, cacao, cocos etc. más lucrativos que la corta de la madera, se ve que la futura producción anual del Continente puede valorarse por lo menos en 500 millones de pts.

Valor mercantil. = El movimiento mercantil es relativamente considerable y va cada día en aumento según aumenta la explotación agrícola: alguna idea nos da el tráfico total de los años 1912 y 1913:

AÑOS	IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN	VALOR COMERCIAL
1912	22.221.524 kilos	10.570.297 ptas.
1913	30.651.434 kilos	12.875.890 ptas.

Apreciándose un aumento de 8.429.910 kilos que representan 2.305.593 ptas. del año 1913 sobre el anterior.

El movimiento comercial quedaba representado antes de la guerra por las banderas española, alemana e inglesa.

El movimiento de buques en 1911 fué:

Santa Isabel 386 con 510.852 toneladas

San Carlos 114 con 113.552 toneladas.

De la relación de pasajeros embarcados y desembarcados en los puertos de la Provincia marítima de Guinea Española se deduce que se embarcaron para puertos de España 2.794 pasajeros, y del extranjero 1.158; que desembarcaron procedentes de España 3.497 y de puertos extranjeros 454 pasajeros.

Este tráfico mercantil irá cada día en aumento según va prosperando la explotación agrícola; esta se ve floreciente por lo que arrojan los datos del servicio Agronómico oficial: van los datos de 1914 y 1915.

En 1914 se cursaron 128 expedientes concediendo 1.137 hectas. 22 áreas y 72 centiáreas que dieron un ingreso al Estado de 29.389'20 ptas.

En 1915 se cursaron 182 expedientes concediendo 1.157 hectas. 69 áreas y 92 centiáreas, ingresando 33.020 ptas.

Valor contributivo = Para apreciar cómo la Colonia contribuye a las cargas del Estado hay que tener en cuenta que ésta paga o devuelve el presupuesto por los conceptos siguientes:

Por contribución territorial 10 pts. por hectárea

Por contribución industrial de 1ª, 2ª, 3ª, y 4ª. clase

Por Aduanas.

Por efectos timbrados

Por inscripciones y contratos

Ingresos en el Patronato de indígenas

Por servicios administrativos  
 Por peticiones de terrenos  
 Vacantes y estancias en la Península  
 Material etc. etc.

El Sr. Ministro de Estado afirma en su Memoria 2.815.380 ptas. de ingresos y siendo la subvención de la Metrópoli 1.900.000 ptas. tenemos a favor de España 915.380 ptas. de diferencia. Se ve pues, concluye el Sr. Ministro de Estado, que, lejos de representar una carga para la Metrópoli, la Colonia devuelve con creces lo que recibe y más ahora con el funcionamiento del ferrocarril que favorecerá la explotación de la Isla y las comunicaciones con los distritos. Por eso muy bien pudieron decir los agricultores de Fernando Póo a la Cortes ya en 1910. «Fernando Póo, él solo, paga hoy los gastos de todos los territorios de Guinea y hasta los de Río de Oro. Podrán decir que no figuran en el presupuesto en forma clara, pero que lo pagamos, no nos lo pueden poner en duda, porque lo hemos demostrado una y mil veces y obran en nuestro poder los comprobantes que justifican tal cosa.»

Más podríamos decir acerca del valor intrínseco de nuestra Colonia de Guinea, de su valor sanitario, llegando con muchísima razón, a decir Stanley, confirmándolo muchos exploradores y sobre todo la estadística, que Fernando Póo es el sanatorio del Africa ecuatorial, y de excelente punto estratégico para el desarrollo de nuestro comercio el día que se abra el proyectado ferrocarril de explotación del Africa ecuatorial; pero lo dicho creemos ser suficiente para desvanecer prejuicios, ignorancias y habladurías sin fundamento, contentándonos, por remate, con aducir la autoridad de D. Enrique López Perea, conocido africanista que escribió: «La perla de Biafra por su privilegiado suelo, por su posición geográfica, junto a las costas más fértiles del mundo; situada entre el Níger y el Congo, las dos corrientes del porvenir africano; no lejos de las rutas que unen este continente con Europa y América; por la docilidad de sus naturales, que hace pacífica la dominación de esta Isla y por la dulzura del clima, que la reputa como el *Sanatorio del Golfo de Guinea*, parece llamada naturalmente a devolver con creces cuantos gastos se apliquen a sus mejoras materiales.»

Porque «la Isla de Fernando Póo, continúa diciendo el Sr. Perea, en el *Estado actual de los territorios de Guinea (1904)*, como cabeza del Archipiélago de Guinea y la indiscutiblemente más sana de sus Islas, de excelentes condiciones climatológicas, y mejores que cualquier punto de la costa, ha de ser, sin duda, el centro comercial, punto de tránsito y depósito donde han de afluir todos los productos para la explotación e importación y núcleo de cambios y operaciones mercantiles que se establezcan en esa parte de la costa occidental del Africa.»

«La Guinea Española» lleva muchos años luchando por los intereses de la Colonia y en medio de esa aspera labor, lo que más nos ha contrastado, no ha sido precisamente el continuo batallar, sino el vacío enorme que hemos visto al rededor de nues-

tras Posesiones, el abandono, prejuicios injustificados y la ignorancia sistemática de cuanto se relaciona con la vida, desarrollo y prosperidad de la feracísima Isla de Fernando Póo y tierras de nuestro Continente.

Hemos visto pasar por la Colonia extranjeros, verdaderas almas del negocio, la han estudiado bajo sus aspectos y conveniencias profesionales del movimiento africanista europeo que no son de nuestra nación, y no han tenido sino anatemas para nuestra antigua desidia y un hermoso himno enalteciendo la riqueza de nuestro suelo, su feracidad, estado sanitario, y la hermosura de su frondosa vegetación: de ahí ha recibido alientos su codicia patriótica y han nacido los primeros votos por anexiones futuras: nosotros entretanto, en nuestro propio solar, hemos llevado una vida arrastrada, sin vuelos, anémica y sin entusiasmos para emprender obras de calibre: se necesitan capitales; estos vendrían sin dificultad porque pueden desenvolverse y ser lucrativos, pero los auyenta el pesimismo: sirvamos de tipo de estudio la isla de Sta Tomé que con no llegar en superficie a la mitad de Fernando Póo, ni igualar la en feracidad y condiciones sanitarias, alcanza hoy una producción anual de 30 millones de ptas, merced al entusiasmo con que la explotan los portugueses.

Pero no por eso, hemos desistido, aunque a las veces parece que machacamos en hierro frío, ondeando siempre, así en las crónicas como en la polémica y artículos coloniales nuestro invariable ideal: «*Todo por Dios; por la Patria; por la Colonia.*»

En ese rudo bregar de todos los días nos alienta el pensar en la cooperación de toda la noble y patriótica Prensa Española; esperamos vuestra eficaz cooperación porque tenemos fe en vuestro patriotismo; os la pedimos, porque la necesitamos, la necesita la Patria y sobre todo esta olvidada Colonia de Guinea.

Agradeciendo a V. Sr. Director, su cooperación decidida en pro de los intereses de la Guinea Española y de su prosperidad, se repite de V. affmo. s. s. q. b. s. m.

"LA GUINEA ESPAÑOLA"

Fernando Póo 5 Abril 1916.

## POR ESOS MUNDOS

Después de muchas idas y venidas, ensayos e intentos, al fin las naciones de la Múltiple han constituido un organismo cuya misión ha de ser unificar la acción de las potencias aliadas y evitar dilaciones y tanteos estériles o perjudiciales. Se le ha dado el nombre de «*Consejo Diplomático de la Eutente*»; se reunirá periódicamente y cada reunión durará diez días. Hé aquí como conciben en Francia su gestión; remitirá a cada Gobierno aliado

© FONDO CLARETIANO

Raimonlan.net

los temas puestos a discusión. Si, por ejemplo, se estimase necesario comenzar alguna empresa, los representantes de los Gobiernos de la Entente se reunirán, discutirán ampliamente y decidirán rápidamente; así tendrán un punto de vista común, que podrá asegurar la empresa que se trate iniciar la unidad de dirección y de ejecución está a cargo del *Consejo Militar Supremo*. Como se ve además del *Consejo diplomático*, se ha creado otra entidad cuya organización es como sigue. El *Consejo Militar Supremo* estará compuesto de estrategas, de técnicos y de representantes de los Estados Mayores; podrá llevar a cabo las decisiones tomadas en el *Consejo Diplomático*, combinando las fuerzas de cada país y las operaciones sobre cada frente y distribuyendo, según las necesidades de la guerra, las fuerzas y el material. Muy buenos son los propósitos y justificadas las pretensiones, pero quizás en ese espejismo brillante de unidad de plan y de acción que busca la Entente en medio de tan abigarrados elementos, nos encontremos, al palpar las realidades, con una equivocación práctica más de la Múltiple. Esa organización «parlamentarista» para tiempos de paz la vemos muy discutible; para días de guerra la creemos recusable y fatal. La dirección de la Campaña, aunque esparcida en diferentes frentes no puede estar a merced de tantas opiniones e intereses algunas veces antitéticos. Lo probable será que en el Consejo Diplomático y en el Militar se discutirá mucho, se tergiversarán los planes de todos y a la postre se acordará una mixtificación que no satisfaga a nadie y que no sirva para nada. Del enemigo el consejo: estudien los aliados imparcialmente lo que hace la Directiva de los Imperios Centrales; ahí debe existir una gran cabeza de entendimiento gigante, capaz de planes vastísimos y con autoridad suficiente para unificar fuerzas y moverlas a los diferentes frentes según exige el bien común de la Campaña, como si se tratara de las piezas de un juego de ajedrez.

En el terreno de los hechos, cerrábamos nuestra última crónica exterior con una acción de armas favorable a los rusos, al que no hay por qué regatearle su importancia, la toma de la formidable plaza fortificada de *Erzerum*. Para comprender el valor de ese nombre, que a la generalidad de nuestros lectores, suena muy a poco o nada, conviene tener en cuenta algunos antecedentes.

En Asia hay tres frentes de batalla; uno, Inglés, en Irak o Mesopotamia del Sur; otro, ruso, en Persia; y otro, también ruso, en Armenia.

Los moscovitas de Armenia son los que después de derrotar a las fuerzas turcas que pretendían invadir nuevamente el Cáucaso se han apoderado de la plaza de *Erzerum*, campo bien atrincherado y principal baluarte del poderío otomano en Armenia. Las ciudades asiáticas de las riberas del mar Mármara no se encuentran unidas con *Erzerum* por ferrocarril alguno y por el mar Negro no sería sencillo enviar efectivo en hombres y material, pues la escuadra moscovita domina esas aguas; de aquí que el Estado Mayor turco no pudo llegar a tiempo con sus refuerzos, viéndose los turcos obligados a evacuar

la ciudad; los sitiados pudieron escapar porque los rusos en su ataque a la plaza no realizaron un cerco completo lo que permitió la retirada turca por el Oeste a través de la zona montañosa, bajo la protección del fuego de los askaris y kurdas.

Honda satisfacción experimentar el Gran Duque cuando al comunicar tan fausto suceso al Zar de Rusia telegrafiaba el Virrey del Cáucaso: «Dios ha concedido a las valerosas armas de Vuestro Ejército que operan en el Cáucaso, el más grande de los triunfos, tomando la plaza de *Erzerum* después de cinco días de asalto, hecho sin precedente. Me considero en extremo dichoso al tener el honor de anunciar esta victoria a V. M.—Nicolás».

La victoria rusa entusiasmó a la Entente: en 18 meses de guerra no habían anotado en su haber éxito alguno importante y la toma de esta plaza fuerte constituía en realidad el mayor y más colosal de sus éxitos en Asia.

Su Majestad Británica y Poincaré se apresuraron a felicitar al Zar de los rusos, y todos los aliados celebraron el éxito de las armas moscovitas.

En el fervor de los entusiasmos las agencias interesadas comenzaron a lanzar números de bajas turcas y las informaciones rusas venían con un lujo extraordinario de pormenores sobre la persecución del arruinado ejército otomano: algo hiperbólico nos parecía el conjunto de esas informaciones, sobre todo cuando afirmando las agencias de Petrogrado la persecución, no decían dónde estaban y a dónde se dirigían vencedores y vencidos. Ha venido la calma y se ha comenzado a quitar hierro: aquellos 100,000 hombres hanse reducido a 40,000 entre muertos, heridos y prisioneros, según los partes rusos, aunque según telegramas ingleses los turcos prisioneros no fueron 100,000, sino 235 oficiales y 12,157 soldados: cuando los rusos hablen oficialmente es probable que quiten todavía más hierro; por que la escasa resistencia de los turcos no permite suponer que tuvieran tan considerable número de bajas en cinco días los 150,000 hombres que según el *Dayly Mail* defendían a *Erzerum*, máxime cuando ha salido para reconquistarla un ejército turco al mando de *Enver-Pachà*. Al terminar los brindis de alegría por los triunfos rusos, suspendieron los germanos su prolongado compás de espera comenzando con ardor bravío la ofensiva en el frente francés: al este del Mosa los alemanes obtuvieron un triunfo algo considerable en sí y más por lo que significa ocupando 10 kilómetros de posiciones en una profundidad de 3 kilómetros: en la alta Alsacia también obtuvieron su ventaja en 700 metros de longitud por 400 de profundidad. Era el prólogo de la sangrienta batalla que se traba en los alrededores de Verdún. Si, como es presumible, consiguen los germanos romper el frente apoderándose de Verdún, la situación en que quedaría toda la línea hasta Niuport sería militarmente considerada sumamente precaria. La elección de Verdún para romper la línea francesa, aunque sorprenda, parece un verdadero acierto, pues probablemente su propia fortaleza natural habrá hecho descuidar algún tanto los elementos de de-

fensa: además la proximidad a Alemania, centro de aprovisionamiento, facilita mucho el poder insistir días y días en el asedio, y que, rota la línea por uno de sus extremos, hace que no haya que ocuparse más que de un solo frente; todas estas consideraciones hacen que la actual ofensiva pueda ser decisiva para el curso de las operaciones en Occidente. Para que se aprecie la importancia del choque es oportuno recordar que en los primeros meses de la conflagración, los críticos militares aliados se deshicieron en ponderaciones de la eficacia de las defensas de Verdún hasta declarar inexpugnable su campo y recinto: coraza eficaz contra los morteros del 42 que pulverizaron Lieja, Namur y Amberes, se dijo entonces que era la gran plaza francesa.

A la hora en que esto escribimos, nada decisivo nos dice la Prensa, pero salta a los ojos que en esa gran batalla, hasta ahora, los soldados del Káiser, llevan la mejor parte. A las trincheras ocupadas primeramente, a los bosques tomados después, han sucedido otros bosques, aldeas, granjas fortificadas fuertemente y 10,000 prisioneros según el comunicado alemán.

El parte oficial de Jofre no especifica los triunfos germánicos, pero tampoco los niega; casi osaríamos decir que los concede implícitamente; pues pasando como gato por brasas en la narración de los incidentes guerreros de la orilla derecha del Mosa, apunta solo que allí los combates «continúan encarnadísimos.» Es elocuente también el lenguaje de los Periódicos, en especial del diario oficioso *Le Temps*: hablan de que si se pierden las segundas trincheras, aún restan las terceras y después infinitas dificultades, y concluyen, por fin, susurrando que ocupar a Verdún no es conquistar a París y que la conquista de Verdún hubiera sido un contratiempo grave al principio de la guerra, no ahora . . . . Evidentemente como días antes de las ocupaciones de Varsovia, de Novogeorgiúski, de Brest-Litauksi etc. la prensa de estos días comienza a zurrir su oración fúnebre y entonar el responso ante la posible caída de Verdún. Y entre tanto la gran batalla continúa sin remitir en un punto su intensidad feroz. Los soldados, que dirige personalmente el Kromprinz, se han apoderado del fuerte de Donaumont, del grupo de fortificaciones Har-daumont, y en la llanura del Woivre han avanzado hasta las alturas de Lorena, habiendo cogido 15,000 prisioneros. Los franceses se defienden como héroes y con un patriotismo admirable pagando muy caros sus triunfos a los teutones, cuyos avances les cuestan muchos miles de vidas. Es una lucha horrible, colosal, en la que se trabaja como titanes y con un encarnizamiento apocalíptico. La *Gaceta* de Colonia ha llegado a asegurar que desde las ciudades alemanas fronterizas se oye el horreroso cañoneo.

«*Le Temps*» y *L'Echo* de París, aseguran que es el hecho de armas más grande, más horrendo que hasta ahora se ha desarrollado durante la presente guerra. ¿Cuál será el éxito final? Los comentarios de los críticos militares y de los articulistas franceses persuaden no sólo de que la acción progresa

conforme a los votos alemanes, sino de que está ya previsto el fracaso y se prepara patrióticamente a la opinión para que las consecuencias no sean demasiado descorazonantes y fatales.

En todos los demás frentes reina relativa calma.

*De España*—De allende los mares no registramos ningún suceso sensacional: continúa en pie el conflicto creado por la cuestión de los Puertos francos con el consiguiente trasiego de idas y venidas de Comisiones Provincianas los que al exponer sus aspiraciones se creen cargados de razón.

La crisis ministerial ha sido muy jaleada por la prensa y pone en un verdadero aprieto al Jefe del Gobierno la provisión de la Cartera de Estado; algunos creen volverá el Sr. Villanueva pero difícilillo será, siendo dicho Señor uno de los candidatos de altura, para la Presidencia del Congreso.

Con esas marejadas se dan la mano las próximas elecciones; por allí andan a centenares los descontentos, los hay entre los ministeriales, porque son más los opositores que las canongías; los hay en la oposición de turno, porque se creen contrariados en sus legítimos feudos y hasta los republicanos truenan en sus periódicos contra los favoritismos ministeriales y ponen al encasillado como no digan dueñas; está muy bien este puritismo, pero no nos parece prudente mentar la soga en casa del ahorcado.

Hase celebrado el centenario del Gran Capitán; legítima gloria de la España antigua; tipo de guerreros, modelo de ciudadanos y ejemplar valiente de cristianos militares. El marqués de Estella, Maura y el Sr. Obispo de Sión, han hecho ante SS. MM. el cumplido elogio de esa gloria nacional.

En la isla S. Fernando (Cádiz) se ha preparado un campamento de concentración, en la esplanada detrás de S. Carlos para recibir a los alemanes procedentes de la Colonia de Kámerun, internados provisionalmente en la Guinea Española. La internación ha sido un éxito de nuestras autoridades, cuyas gestiones han encontrado facilidades en la corrección de los, internados prestándose sin dificultad al desarme preceptuado por el Derecho internacional.

—Parece que había el proyecto serio de comprar los barcos mercantes alemanes surtos en los puertos españoles, y aun que estaba convenido el precio con el Gobierno de Berlín; pero las condiciones impuestas por los aliados para dejarlos navegar han parecido intolerables a Alemania, la cual no ha dado su consentimiento para la venta.

—Pronto va a ser un hecho el establecimiento de la primera base naval para submarinos con que ha de contar nuestra escuadra de combate.

—Ha celebrado varias sesiones la Junta de Defensa Nacional, presidida por S. M. el Rey. Han asistido, el Conde de Romanones, los Ministros de la Guerra y Marina, Luque y Miranda; los expresidentes del Consejo, Sres. Maura, García Prieto y Dato; los Capitanes Generales, Primo de Rivera y Conde Villamar; el Jefe del Estado Mayor Central, Sr. Weyler; el jefe del Estado Mayor de la Armada, Sr. Pida; y el Secretario del Estado Mayor del Ejército general Fernández Llano.— *Ruiaz*

## Ojeada sobre la Quincena

Nuestra quincena se nos ha presentado calmosa de noticias: lo único que ha continuado siendo extraordinaria ha sido el trasiego de nuestros barcos.

El "Villaverde", que a más de sus ordinarios servicios, ha sido el Vapor Correo que más tiempo ha compartido con nosotros el ardor de estos climas, salió de regreso el 26 de Marzo entre hurras y vivas, y se nos hace que él mismo debía sentir no pequeña satisfacción en dejar estos lugares que ya debían olerle a chamusquina.

Lo primero es salir; porque un poco más tarde quién sabe lo que pudiera ocurrir. Mucha gente al rededor de una mesa mal provista no le debió parecer, y tampoco a nosotros nos lo parece, muy bonito cuadro. Y así es, que contento con su convoy de veteranos de colonia deseosos como él de repatriarse, salió después de dos meses y un día de fructuosa representación con estas aguas.

Por representar su papel se nos vino el día 27 el barquito inglés "Forcados", y muy importante debió de resultar, pues casi a continuación de su marcha fuese también en pos de él nuestro "Mediterráneo" a representar con lucimiento el suyo.

Vida agitada como la llevado en la última quincena nuestros correos y barquitos no la esperamos ver en muchos días de vida. Hay que ver lo orgullosa de puro honrada que se ha visto nuestra bahía con la presencia de seis hermosísimas banderas ondeantes sobre otros tantos barcos nacionales, sin mencionar los que no nos pertenecen y que mudos y todo eran testigos del magnífico golpe de vista que nuestras aguas ofrecían. Y no se crean los que esto no vieron que hayan aquellos pasados los días en pacífica posición apoltronados en este limbo...., pues aunque otra cosa no lo hiciera, los números proclamarían muy alto que han prestado muy glorioso servicio y que la nobleza e hidalguía de nuestros antiguos caballeros andantes ha sabido trasmigrar a nuestros andantes y no menos hidalgos navios. Con la divisa de socorrer necesidades y *desfacer entuertos*...., los fidalgos Correos de la Compañía Trasatlántica corrieron allá y tomando con hercúleos brazos a todo un pueblo que yacía en lamentable miseria, lo han trasportado en sus gigantescos senos a nuestras playas. Emulos de sus proezas Antonico y Mediterráneo, allá fueron también y con buenísima voluntad, mayor sin comparación que los angostos senos con que los moldearon sus constructores, han ido día tras día con la constancia de la hormiga labrando la felicidad ajena en repetidos viajes.

Bien pudimos darnos cuenta de la magnitud de su empresa al ver las interminables filas de seres famélicos y andrajosos que iban subiendo la penosa cuesta que arranca desde el mismo muelle. Dato revelador de su miseria es el afán con que se entretienen en mondar los tronchos de la caña brava que infesta nuestros ribazos, y prepararla a su estilo para cocinarla y que les sirva de alimento.

Atareados se les ve estos días paseando en interminables hileras sus enormes cargas de hojas de platanos, palmera, y estacas con que han de formar sus exiguas y miserable chozas. Lastima da ver a esa multitud que no bajará de unos 25.000?, acampada en extensísimos campamentos bullidores y ocupados como laboriosas abejas en acarrear leña, viveres, y material de construcción.

Nos hallamos en el periodo álgido de preparación de la magna expedición germana a tierras de España, conducida en los dos hermosos Correos PANAY y CATALUÑA y escoltada por el crucero EXTREMADURA. Y hay que ver lo movido de la vida y opinión isabelina conforme se acerca el día del gran embarque.

Con todo, aquí como en todas las cosas de esta malhadada situación, tendrá que entrar también la cuestión bucólica y ya veremos cómo se resuelve. Sonido de muchos bueyes salían del Mediterráneo a su llegada del día 29 y no menor lo producían el día 1 los cornúpetos que Antonico abrigaba en su seno.

Mientras tanto por si nos quedábamos a oscuras, ha venido a ayudarnos el gran buque mercante inglés Bassam con notable cantidad de cajas de petróleo.

**NOTICIAS**--Dicen del Cameron que los indígenas se han sublevado contra la nueva dominación francesa. Gente hecha a otro modo de ser y de vivir, malamente se aviene con una innovación, máxime si esta como primera medida establece cargas y gabelas.

Se dice que en Loos al Oeste de Lille han perdido los ingleses 100.000 soldados y 6.000 oficiales.

Lazo de amistad y buena armonía fué el banquete que en honor de la Oficialidad del crucero "EXTREMADURA", dió en su palacio el Excmo. Sr. Gobernador General el jueves 30 de Marzo. Dicha Oficialidad tuvo días después el gusto de pasar a visitar el Colegio de oficios de Banapá y al siguiente, 2 de Abril, supimos que se habían dirigido a visitar los trabajos llevados a cabo en el ferrocarril.

También como deber de cortesía se ha dado a bordo un concurridísimo y familiar banquete en honor de nuestra primera Autoridad el cual tuvo lugar en la noche del miércoles 5 del corriente.

### Fiestas de Semana Santa en Santa Isabel

Las funciones serán las acostumbradas en años anteriores, sólo que este año se consagrarán los SANTOS OLEOS por el Ilmo. P. Vicario en la Iglesia nueva el Jueves Santo.

*Celman.*

### De San Carlos

Sr. Director de la Guinea Española.

El 9 del actual tuvo lugar en la Barcelonesa el hermoso acto de ser regenerada con las aguas del bautismo la preciosa niñita de Don. Ramón Pros y D<sup>a</sup>. Concepción. Además de los padrinos Sr. Domenech y D<sup>a</sup>. Francisca su esposa, presenciaron el religioso acto, el Sr Delegado del Gobierno, el

médico Director del hospital, el Comandante del puerto, el representante de la Compañía Trasatlántica, Don Maximiliano Jones, y, si ocupaciones ineludibles del momento no lo hubiesen impedido también lo hubieran presenciado otras varias personas que habien dado palabra de asistir.

Acto seguido hubo en banquete de familia con cubiertos para 15 convidados en el cual reinó la más cordial alegría evocándose recuerdos de lo

pasado y formándose esperanzas para el porvenir.

Satisfechos pueden quedar Don. Ramón Pros y D<sup>a</sup>. Concepción por las afectuosas demostraciones de que han sido objeto estos días. A ellas unimos también las nuestras para que se la conserve el Señor muchos años.—

Suyo affmo A. J.

Corresponsal.

—DISTRITO DE BATA—

(Continuación)

Suscripción para regalar un báculo al Ilmo. Sr. Vicario Apostólico como homenaje de la Colonia en sus bodas de Plata del Gobierno Eclesiástico de la misma.

Nombre y Apellido	Pueblo	Pesetas
Mariano Njolumü	Bomudi	0'50
Maria Kongwè	"	0'50
Megógó	"	0'50
Ana Rolé	"	0'50
Ana Imama	"	0'50
Elena Melango	"	0'50
Luis Epetié	"	0'50
Leandro Ngoro	"	0'25
Teresa Ulango	"	0'50
Julio Molongua	"	0'50
Miguel Mebango	Yubu	5
Manuel Mosase	Hanga	1
Ndaga Ndaga	"	1
Ntan	"	0,50
Natya	"	0'25
Mfuma	"	0'25
Matyinda	"	0'25
Nabonga	"	0'25
Nkumbo	"	0'25
Pablo Dampile	Ikunde	0'50
Pedro Nyyé	"	0'50
Ngwa	"	0'50
Nandumbi	"	0'50
Mabale	"	0'50
Manjivé	"	0'35
Esteban Sambie	"	1
Sivaya	"	0'20
Njye	"	0'20
Mværoemæ	"	0'30
Gregorio Melenge	Asonga	30
Ana Mafianga	"	4
Teodosia Ubango	"	2
Manuel Upumba	"	1
Jerónimo Iyanga	"	1
Juan Mbula	"	1'50
Magdalena Iñendji	"	1
Martin Ngonde	"	1
M-Magdalena Ngóló	"	0'50
Hipólito Mokuku	"	2
<b>Total</b>		<b>33'00</b>

(Continuará)

## Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION  
PROPIETARIO DE LA HACIENDA  
«La Barcelonesa».—San Carlos.  
Consignatario Cacao, café y otros  
productos coloniales  
*Paseo San Gervasio -42- Barcelona*  
Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBTOR.—

## THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

Ofrece a la venta plantas (de uno y dos años de edad) y semillas de Cauchú "Hevea Brasiliensis", el Cauchú que produce más, de mejor calidad y que necesita menos atención.  
Plantas a P'tas. 250.00. millar y semillas a P'tas. 100.00. millar entregadas en Santa Isabel.  
Se puede entregar plantas avisando con dos meses de anticipación: semillas en Julio, Agosto y Septiembre.  
Se invita inspección de los semilleros de Cauchú en su finca "LA ESPERANZA" situada en la Bahía de Venus.

Banapá; Imprenta de los Misioneros.